JOYAS de la Mitología

EN LA REGIÓN DE LAS SOMBRAS

ENEAS II

Viaje a las Sombras

ENEAS, príncipe troyano, hijo de Venus y de Anquises, visita la región de las sombras, donde moran las almas de los desaparecidos. Le acompaña la Sibila, una mujer dotada de poderes mágicos, que es su guía en el mundo subterráneo, poblado de fantasmas.

Pocos episodios hay tan impresionantes como este descendimiento del héroe a las regiones de los muertos. Recoge en ese lugar tenebroso nuevos oráculos y conversa con el espíritu de su padre, a quien había llevado sobre sus hombros después de la pérdida de la ciudad de Troya, incendiada por los griegos.

Eneas es una de las más interesantes figuras legendarias. Nacido en el monte Ida, fue educado por las ninfas, y se dedicó al pastoreo, como su padre. Luchó en Troya heroicamente al lado de los ejércitos del rey Príamo, y aunque éste le pagó con la ingratitud, los troyanos, admirados de su valor, le concedieron los mismos honores que a Héctor, el más glorioso de sus príncipes.

Abrumado por la pérdida de la ciudad que defendió con ahínco, la abandonó por la noche en compañía de su hijo Ascanio y de su mujer Creusa, y llevando a su padre Anquises, que estaba ciego o paralítico, emprendió un largo viaje a Hesperia, lleno de sorpresas y aventuras sin fin. Al llegar a Drépano, ciudad de la actual Sicilia, murió su padre, y en ese mismo lugar mereció los honores de la sepultura.

Imposible relatar en unas cuantas líneas todos los incidentes, luchas y peligros que arrostró el héroe, en su largo y accidentado viaje. Baste decir que una tempestad arrojó sus naves al África, donde fue recibido con admiración y grandes honores por la reina Dido, quien se enamoró de él. Pero los dioses pusieron fin a este idilio, por lo que Eneas huyó a Sicilia, cuyo rey Acestes lo recibió espléndidamente.

Eneas, tras de celebrar juegos fúnebres en honor de su padre, dejó en Sicilia a las mujeres y a los ancianos, y se dirigió a Italia. Desembarcó en Cumas, y en ese lugar ocurrió el célebre encuentro con la Sibila, en cuya compañía bajó a la región de las sombras. En este cuaderno ilustrado podrá el lector ver las interesantes escenas que se desarrollaron en el mundo subterráneo, "de donde nadie ha podido regresar". Sin embargo, Eneas regresó, y triunfante, fundó una ciudad a orillas del río Tíber, en un terreno que le concedió el rey Latino.

En compensación, Eneas ayudó a Latino en su lucha contra Turno, rey de los rútilos, quien deseaba casarse con la hija de su amigo, pero a quien ella desdeñaba. Todo culminó con un singular combate entre Eneas y Turno, venciendo el primero.

Las aventuras de Eneas, con la huida de Troya, la visita a la reina Dido y el episodio de la Sibila, que se relata en este número, han servido de inspiración a poetas, escultores y dramaturgos, de todas las épocas y de todos los países.

No en vano se ha afirmado que si el guerrero, Ajax fue **la mano** y Ulises **la cabeza** de los griegos, Héctor fue **la mano** y Eneas **la cabeza** de los troyanos.

En todo caso, Eneas es un personaje de gran fuerza humana y espiritual, inmortalizado por Virgilio en su poema **Eneida**.

•

Adaptación Literaria: Alfredo Gurza
Realización Artística: Delia Larios
Portada: E. Velázquez M.

•

EN EL PRÓXIMO NÚMERO

Con EL TRIUNFO DE ENEAS, título del próximo cuaderno ilustrado, finaliza el breve ciclo que hemos consagrado al héroe troyano. Las tropas de Eneas son atacadas por las de Niso y Eurialo, pero vence el primero y con esta victoria se echan los cimientos de una nación que habría de ser el centro del mundo antiguo: Roma. No deje de adquirir con tiempo un ejemplar de EL TRIUNFO DE ENEAS, el mes entrante.

JOYAS DE LA MITOLOGÍA — Año III — Nº 29 — 1º de julio de 1965.—("EN LA REGIÓN DE LAS SOMBRAS").—Revista mensual.—© Copyright, 1965.—Derechos mundiales reservados.—Autorizada como correspondencia de 2ª clase en la Administración de Correos Nº 1, de México 1, D. F., el 1º de marzo de 1963.—$ 1.00 el ejemplar en la República Mexicana.—Publicada por la "Organización Editorial Novaro, S. A.".—Donato Guerra, Nº 9.—Apartado Postal 10500.—Tel. 35-69-41.—Talleres: Calle 5, Nº 12, Fraccionamiento Industrial Naucalpan, Naucalpan de Juárez, Estado de México.—Director de esta publicación: Lic. Rafael Ruiz Harrell.—Editor: Alfredo Cardona Peña.—Director de Producción: Delio Moreno Bolio.—Ventas y suscripciones: "DIPUSA", Donato Guerra, Nº 9.—Apartado Postal 10223.—Tel. 35-69-92.—México, 1, D. F.—Distribuidores para España: "Organización Editorial Novaro, S. A.", Plaza Cardona 5-6, Barcelona 6.—Precio de la suscripción por un año: $ 10.00 Mon. Nal. en la República Mexicana; Dls. (correo certificado) 1.20 en el Extranjero.—Clasificada por el Correo Argentino como de Interés General bajo la Tarifa Postal Reducida Nº 7115.

REVISTA APROBADA POR LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

EN LA REGIÓN DE LAS SOMBRAS

AL CAER TROYA EN MANOS DE LOS GRIEGOS, UN GRUPO DE TROYANOS, CAPITANEADOS POR ENEAS, HUYÓ DE LA CIUDAD. TRAS DE CORRER VARIAS AVENTURAS, LOS FUGITIVOS LLEGARON A LA CIUDAD DE CARTAGO.

CUMPLIENDO LA ORDEN DE AFRODITA, LA MADRE DE ENEAS, LOS TROYANOS SE ENCAMINARON A LA CIUDAD.

LOS TIRIOS SON LOS MÁS FIEROS GUERREROS DE LA REGIÓN. IGNORO SI PODREMOS LLEGAR A LA CIUDAD SIN QUE NOS ATAQUEN.

PERO AFRODITA CUBRIÓ CON UNA NUBE A LOS ENEADAS, TORNÁNDOLOS INVISIBLES.

LOS FUGITIVOS TROYANOS LLEGARON AL FIN AL TEMPLO QUE, CON GRANDES ESFUERZOS, LOS TIRIOS EDIFICABAN EN MEDIO DE LA CIUDAD.

AQUÍ AGUARDAREMOS A LA REINA DIDO. SÉ QUE LOS DIOSES LE HAN AVISADO YA DE NUESTRA LLEGADA, AMIGOS.

AL RECORRER EL TEMPLO, HALLARON LOS ENEADAS ALGO QUE LES SORPRENDIÓ AGRADABLEMENTE...

¡MIREN ESO! LOS ARTÍFICES TIRIOS HAN LABRADO EN LA PIEDRA LA HISTORIA DE TROYA.

CONMOVIDO, ENEAS HABLÓ ASÍ A SUS COMPAÑEROS...

¿A QUÉ REGIÓN DE LA TIERRA NO HABRÁ LLEGADO LA NOTICIA DE NUESTRAS DESVENTURAS?

ENTRE TANTO, DIDO, LA REINA DE CARTAGO, LLEGÓ AL TEMPLO.

ES NECESARIO QUE AGUARDEMOS AQUÍ LA LLEGADA DEL HÉROE TROYANO ENEAS, CUYA VISITA ME HA ANUNCIADO EL PROPIO ZEUS.

DE PRONTO, ENEAS Y SUS COMPAÑEROS SE TORNARON VISIBLES, ASOMBRANDO A DIDO Y A LOS DEMÁS TIRIOS.

¡DIOSES!

YO SOY ENEAS, BELLA SOBERANA. EL MISMO A QUIEN ZEUS TE ANUNCIARA.

¿QUÉ FUNESTO HADO TE PERSIGUE, ENEAS? ¿QUÉ FUERZA TE ARROJA A NUESTRAS COSTAS?

ENTONCES, LA REINA PREGUNTÓ...

¿ERES TÚ EL MISMO ENEAS A QUIEN CONCIBIÓ VENUS? ¿ERA TU PADRE ANQUISES?

¡SÍ, EL MISMO! PERO, ¿CÓMO ES QUE CONOCES MI NOMBRE Y MI LINAJE?

LAS NOTICIAS DE LA INFORTUNADA TROYA HAN LLEGADO A TODO EL MUNDO.

PERO DIME: ¿QUÉ SUERTE CORRIÓ TU PADRE ANQUISES? ¿MURIÓ ENTRE LAS RUINAS DE LA HEROICA TROYA?

ENEAS RELATÓ LA FORMA EN QUE SU PADRE ACOMPAÑÓ A LOS FUGITIVOS AL DESTIERRO...

...SIN EMBARGO, NO ERA EL DESEO QUE MI PADRE VIERA EL SITIO EN DONDE HABREMOS DE ESTABLECERNOS FINALMENTE.

ENTONCES, ¿QUÉ OCURRIÓ?

POCO DESPUÉS DE ALEJARNOS DEL ESTRECHO QUE GUARDAN LOS DOS MONSTRUOS, ESCILA Y CARIBDIS, LLEGAMOS A UNA ISLA...

"ALLÍ MI PADRE MURIÓ, POR LO QUE, DESPUÉS DE OFRECER SACRIFICIOS A ZEUS, LO ENTERRAMOS..."

¡LO LAMENTO! PERO AHORA, CELEBREMOS TU LLEGADA.

TE AGRADECEREMOS SIEMPRE TU HOSPITALIDAD.

GUIADOS POR LA SOBERANA, LOS TROYANOS SE DIRIGIERON AL PALACIO...

LA SOBERANA TIRIA AGASAJÓ A SUS HUÉSPEDES...

LUEGO, TOMANDO UNA COPA...

¡QUIERAN LOS DIOSES QUE TIRIOS Y TROYANOS SEAN IGUALMENTE FELICES DESDE ESTE DÍA!

AL DECIR ESTO, DERRAMÓ LA OFRENDA DEL VINO EN LA MESA, Y ACERCÓ LUEGO LA COPA A SUS LABIOS.

EN SEGUIDA, TODOS LOS COMENSALES IMITARON A LA REINA.

IOPAS CANTÓ A CONTINUACIÓN EL ORIGEN DEL LINAJE HUMANO.

TIRIOS Y TROYANOS APLAUDIERON POR IGUAL AL TERMINAR IOPAS SU RELATO.

EN SEGUIDA, LA REINA HABLÓ...

SABEMOS CUÁNTO HAN SUFRIDO LOS TROYANOS; PERO NOSOTROS TAMBIÉN CONOCEMOS EL SUFRIMIENTO.

MI PADRE FUE BELUS, EL REY DE TIRIA. AL MORIR ÉL, LE SUCEDIÓ EN EL TRONO MI HERMANO.

"PIGMALIÓN, MI HERMANO, CODICIABA LAS RIQUEZAS DE MI ESPOSO, POR LO QUE LE MANDÓ MATAR..."

"UN NUMEROSO GRUPO DE AMIGOS Y SERVIDORES MIOS ME AYUDARON A ESCAPAR Y ME ACOMPAÑARON..."

"EMBARCAMOS EN VARIAS NAVES, LLEVÁNDONOS LOS TESOROS DE SIQUEO, MI ESPOSO..."

"TRAS VARIOS DÍAS DE VIAJE LLEGAMOS A LAS COSTAS DE ESTE PAÍS..."

"AL DESEMBARCAR PEDIMOS A LOS NATIVOS DE ESTE LUGAR QUE NOS CEDIERAN UNAS TIERRAS..."

NOS BASTARÁ CON LA TIERRA QUE PODAMOS CERCAR CON UNA PIEL DE TORO.

"LOS NATIVOS ACEPTARON ENTRE RISAS..."

¡JA, JA! ¡CLARO! ¡PUEDEN TOMAR LA TIERRA QUE DESEAN!

"CORTAMOS LA PIEL DEL TORO EN TIRAS MUY ESTRECHAS, QUE AL UNIRLAS, FUERON SUFICIENTES PARA ENCERRAR UNA GRAN CIUDADELA..."

"ALREDEDOR DE LA CIUDADELA SURGIÓ NUESTRA CIUDAD..."

AL TERMINAR DIDO SU RELATO...

Y ASÍ COMO NOSOTROS PUDIMOS AL FIN ESTABLECERNOS, DESEO QUE VOSOTROS, TROYANOS, PRONTO LO CONSIGÁIS TAMBIÉN.

DESPUÉS, ENEAS NARRÓ LOS HORRORES DE LA NOCHE TRÁGICA DE TROYA, Y LUEGO LOS VIAJES QUE HUBO DE EMPRENDER HASTA SU LLEGADA A CARTAGO.

DIDO, MARAVILLADA POR LAS HAZAÑAS DEL HÉROE, CONCIBIÓ UNA ARDIENTE PASIÓN POR ÉL.

ESA NOCHE—

¿QUÉ TE PARECE EL NUEVO HUÉSPED QUE APOSENTO EN MI PALACIO? ¡QUÉ VALOR EL SUYO! ¡QUÉ GUERRAS NOS HA REFERIDO! ESTOY SEGURA DE QUE ES DEL LINAJE DE LOS DIOSES.

TE CONFIESO QUE SÓLO MI DIFUNTO ESPOSO HABÍA LOGRADO TURBAR MI CORAZÓN DE ESTA MANERA.

¿A QUÉ NOMBRAR A VUESTRO MARIDO AHORA? ÉL MURIÓ HACE AÑOS, Y VOS SOIS JOVEN Y BELLA AÚN.

¡NO HAY RAZÓN ALGUNA PARA QUE VACILÉIS EN DAR CABIDA EN VUESTRO CORAZÓN AL HÉROE TROYANO QUE ASÍ OS CAUTIVA!

AL QUEDARSE SOLA...

¡TIENE RAZÓN! ADEMÁS, AHORA YA TODO INTENTO DE RESISTIR AL AMOR SERÍA INÚTIL.

AL DÍA SIGUIENTE...

HARÉ SACRIFICIOS A LOS DIOSES, ESPECIALMENTE A HERA, PATRONA DE LOS LAZOS MATRIMONIALES.

¡CONCEDEDME, DIOSES, QUE SEA MI AMOR CORRESPONDIDO!

DÍAS DESPUÉS...

¿CÓMO PUEDE UN HOMBRE CAUTIVAR A TAL GRADO MI CORAZÓN? ¡Y ÉL, QUE SIEMPRE HABLA DE PARTIR EN BUSCA DEL SITIO DONDE HABRÁ DE FUNDAR SU PATRIA!

MIENTRAS TANTO, EN EL OLIMPO...

¡BRAVO, AFRODITA! PARECE QUE AL FIN HAS LOGRADO TUS PROPÓSITOS. HAS ROBADO LA CALMA A DIDO, HACIENDO QUE DESFALLEZCA DE PASIÓN POR TU HIJO, ENEAS.

SABES LA IMPORTANCIA QUE CARTAGO TIENE AHORA, Y DESEAS QUE NUNCA LLEGUE A ATACAR AL IMPERIO QUE HABRÁ DE FUNDAR TU HIJO.

PERO EL MAL ESTÁ YA HECHO. TE AYUDARÉ EN TUS PLANES, SI TÚ CONSIENTES EN QUE DIDO TOME POR ESPOSO A ENEAS.

¡NADA TENGO QUE OPONER A TAN BENEFICIOSA UNIÓN!

PERO, DE PRONTO, INTERVINO ZEUS...

¡BASTA! NO OS ATREVÁIS A MODIFICAR LOS PLANES QUE YO MISMO HE TRAZADO PARA ENEAS.

SU DESTINO ES FUNDAR UN REINO EN ITALIA, QUE SERÁ ORIGEN DE OTROS IMPERIOS MÁS PODEROSOS.

EL PADRE DE LOS DIOSES LLAMÓ ENTONCES A HERMES, EL MENSAJERO DIVINO, Y LE ORDENÓ...

¡HERMES! ¡VE A DONDE ENEAS Y LLÉVALE MI VOZ! MI VOLUNTAD ES QUE SE EMBARQUE. HÁZSELO SABER EN SEGUIDA.

HERMES OBEDECIÓ EN EL ACTO A ZEUS Y DESCENDIÓ DEL OLIMPO!

EL DIOS LLEGÓ ASÍ HASTA CARTAGO, EN DONDE PRONTO ENCONTRÓ A ENEAS.

AL PUNTO LE HABLÓ ASÍ...

¿CÓMO PUEDES ESTAR CAVANDO LOS CIMIENTOS DE LA SOBERBIA CARTAGO, Y SOMETIDO A UNA MUJER; OLVIDAS TU PROPIO REINO Y EL DESTINO QUE ZEUS TE HA FIJADO?

DICHO ESTO, HERMES SE DESVANECIÓ A LA VISTA DEL HÉROE, SIN AGUARDAR SU RESPUESTA.

ENEAS QUEDÓ CONSTERNADO ANTE AQUELLA APARICIÓN.

LA COMPAÑÍA DE DIDO ME AGRADA, PERO PREFIERO REALIZAR MI DESTINO. ¿CÓMO PODRÉ ALEJARME SIN HERIRLA?

LLAMARÉ A MIS HOMBRES Y LES DIRÉ QUE APAREJEN LAS NAVES EN SECRETO, PUES NADIE DEBE SOSPECHAR NADA.

SUS ÓRDENES FUERON AL PUNTO OBEDECIDAS.

LA REINA NO TARDÓ EN ENTERARSE DE LO QUE SE TRAMABA.

¡ENEAS NO PODRÁ HUIR DE MÍ! ¡MORIRÉ ANTES QUE VER PERDIDO MI AMOR!

AL ENCONTRAR AL HÉROE...

¡PÉRFIDO! ¿CREES QUE A UNA MUJER ENAMORADA PUEDES OCULTARLE TUS NEGROS PLANES?

EN VERDAD NUNCA PENSÉ OCULTÁRTELOS. SÓLO ESPERABA EL MOMENTO OPORTUNO PARA COMUNICÁRTELOS.

TE HE QUERIDO Y LAMENTO TENER QUE PARTIR, PERO POR ENCIMA DE LA VOLUNTAD HUMANA, ESTÁN LOS DESEOS DE LOS DIOSES.

ZEUS ME MANDA IR A ITALIA, A LA QUE LOS GRIEGOS NOMBRAN HESPERIA.

¡AAH! ¡YA NO EXISTEN EN EL MUNDO NI FE NI AGRADECIMIENTO! TE SALVÉ DE TRISTE SUERTE Y TE OFRECÍ MI REINO, Y AHORA ASÍ ES COMO ME PAGAS.

JAMÁS NEGARÉ LOS FAVORES QUE TE DEBO. PERO HE DE OBEDECER A LOS DIOSES.

PRESA DE PROFUNDO DOLOR, DIDO SE RETIRÓ, DICIENDO...

¡NO QUEDARÁ IMPUNE TU INGRATITUD! ¡QUIERAN LOS DIOSES QUE EN BREVE PAGUES LO QUE ME HAS HECHO!

AL DÍA SIGUIENTE, LOS TROYANOS ABORDARON SUS NAVES.

DECIDIDO YA A PARTIR, ENEAS, DE UN SOLO TAJO, CORTÓ LAS AMARRAS DE SU NAVE.

¡PRONTO! ¡TENDED LAS VELAS! ¡ACUDID A VUESTROS PUESTOS!

IMPULSADAS POR EL VIENTO Y POR LOS REMOS, LAS NAVES DE ENEAS SE ALEJARON AL FIN.

DESDE LA ATALAYA VIO LA REINA ALEJARSE EN ORDEN LA FLOTA.

¡AH, CUÁNTA MALDAD! ¡EL HOMBRE A QUIEN AMO SE ALEJA, DEJÁNDOME ABANDONADA! ¡MIS ANTIGUOS PRETENDIENTES SE BURLARÁN AHORA DE MÍ!

DESPUÉS...

¡ANA! ¡ORDENA QUE SE PREPARE LA PIRA PARA OFRECER SACRIFICIOS A LOS DIOSES!

LAS ÓRDENES DE LA REINA SE CUMPLIERON RÁPIDAMENTE.

PRONTO...

¡MI HORA HA LLEGADO! MORIRÉ ANTES QUE SER VÍCTIMA DE LAS BURLAS DE PROPIOS Y EXTRAÑOS.

LUEGO DE SUBIR SOBRE LA PIRA, DIDO SE PRIVÓ DE LA VIDA CON LA ESPADA DEL HÉROE TROYANO.

AL POCO RATO...

¡DIOSES! ¡LA REINA SE HA SUICIDADO!

¡CIELOS! ¡OH, NO! ¡NUESTRA REINA!

EN SEGUIDA SE PROCEDIÓ A QUEMAR EL CUERPO DE LA SOBERANA...

ENEAS, AUNQUE IGNORABA LA CAUSA, PRESINTIÓ QUE AQUELLAS LLAMAS ANUNCIABAN LA MUERTE DE LA ENAMORADA REINA.

¡POBRE DIDO! PERO CREO QUE YO OBRÉ COMO DEBÍA.

DEJANDO ATRÁS CARTAGO PARA SIEMPRE, LOS ENEADAS SE INTERNARON EN EL MAR.

TRAS VARIOS DÍAS DE NAVEGACIÓN, LAS NAVES TROYANAS LLEGARON DE NUEVO A LAS COSTAS DE SICILIA.

ACESTOS, QUE A LA SAZÓN GOBERNABA LA ISLA, SALIÓ A RECIBIRLOS.

RECONOCÍ TUS NAVES, A PESAR DE QUE HACE YA UN AÑO QUE PASASTE POR AQUÍ.

¡UN AÑO, SÍ! POR ESO HEMOS VUELTO: PARA RENDIR HONORES A LA MEMORIA DE MI PADRE.

AL DIRIGIRSE A LA CIUDAD...

LOS RESTOS DE MI PADRE, QUE EN SUELO DE SICILIA DESCANSAN, RECIBIRÁN LAS DEBIDAS HONRAS.

DICES BIEN, ENEAS. CELEBRAREMOS JUEGOS Y OFRECEREMOS A LOS DIOSES SACRIFICIOS.

EN EFECTO, NUMEROSOS ATLETAS PARTICIPARON EN LOS JUEGOS.

EN LA TIERRA Y EN EL MAR, LOS JÓVENES TROYANOS Y LOS SICILIANOS COMPITIERON ESFORZADAMENTE.

SIN EMBARGO, VARIOS DE LOS COMPAÑEROS DE ENEAS COMENZARON A MOSTRARSE DESCONTENTOS.

¡HACE YA SIETE AÑOS QUE SURCAMOS TODOS LOS MARES Y AÚN NO HEMOS FUNDADO NUESTRA CIUDAD!

¿PARA QUÉ IR MÁS LEJOS? AQUÍ SOMOS BIEN RECIBIDOS Y LA TIERRA ES FÉRTIL. NO NECESITAMOS VIAJAR MÁS.

CIERTA NOCHE...

PARTIREMOS MAÑANA MISMO. SÉ QUE ALGUNOS DE MIS COMPAÑEROS HAN COMENZADO A DESESPERARSE.

DE PRONTO, APARECIÓSELE A ENEAS LA IMAGEN DE SU PADRE...

¡HIJO MÍO! PROSIGUE EL VIAJE, DEJANDO AQUÍ A AQUELLOS QUE YA NO DESEEN ACOMPAÑARTE.

PERO ANTES DE FUNDAR TU CIUDAD, DESCIENDE AL AVERNO, Y BÚSCAME EN LOS CAMPOS ELÍSEOS.

ALLÍ TE CONDUCIRÁ LA SIBILA. ENTONCES CONOCERÁS EL DESTINO QUE TE ESTÁ RESERVADO.

AL TERMINAR DE HABLAR, LA IMAGEN DEL ANCIANO SE DESVANECIÓ...

¡ESPERA, PADRE MÍO! ¿DE QUIÉN HUYES? ¿QUÉ TE APARTA DE MIS BRAZOS?

MIENTRAS TANTO, AFRODITA, LA MADRE DE ENEAS, INTERCEDIÓ ANTE POSEIDÓN...

¡PERMITE QUE MI HIJO ALCANCE FINALMENTE LA META, ALEJÁNDOLE DE LOS PELIGROS DEL MAR!

¡ESTÁ BIEN! PERO CONO RESCATE DE LOS DEMÁS, COBRARÉ UNA VIDA.

Y AL REINICIAR ENEAS SU VIAJE...

¡LA VÍCTIMA HABRÁ DE SER PALINURO, EL PILOTO DE LA NAVE DE TU HIJO!

LA NAVE DE PALINURO GUIABA A TODAS LAS DEMÁS. EL PILOTO ERA EL ÚNICO QUE VELABA ESA NOCHE.

DE PRONTO, EL SUEÑO, ENVIADO POR POSEIDÓN, SE ACERCÓ A LA NAVE...

...Y ADOPTÓ LA FORMA DE UNO DE LOS JÓVENES TROYANOS.

¡FORBAS! CREÍ QUE TÚ TAMBIÉN DORMÍAS.

¡NO! AUNQUE RECONOZCO QUE LA NOCHE INVITA A DORMIR.

PERO, DIME, PALINURO, ¿POR QUÉ TÚ NO VAS A DESCANSAR? YO TE REMPLAZARÉ UN RATO.

A PESAR DE QUE LA NOCHE ESTÁ SERENA, ¿CÓMO PODRÍA DORMIRME DESCUIDANDO MIS DEBERES, FORBAS?

PERO A PESAR DE LOS ESFUERZOS DE PALINURO, EL SUEÑO LO VENCIÓ.

HE CUMPLIDO MI MISIÓN. ES HORA YA DE VOLVER A MI DIVINA MORADA.

EL SUEÑO REMONTÓ EL VUELO, ARROJANDO A LAS AGUAS A PALINURO.

MÁS TARDE, ADVIRTIÓ ENEAS QUE LA NAVE IBA ERRANTE A MERCED DE LAS OLAS.

¡PALINURO! ¡PALINURO!

AL DESCUBRIR LA AUSENCIA DEL PILOTO...

¡OH, PALINURO! POR TU EXCESIVA CONFIANZA EN LA SERENIDAD DEL MAR VAS A YACER INSEPULTO EN IGNORADA ARENA.

POR ÉL GUIADA, LA NAVE LLEGÓ AL FIN A LAS COSTAS DE ITALIA.

AL DESPUNTAR EL ALBA, LOS ENEADAS PISARON POR VEZ PRIMERA LA TIERRA QUE LOS DIOSES LES PROMETIERAN.

MIENTRAS SUS COMPAÑEROS CELEBRABAN EL FIN DE SU VIAJE, ENEAS MARCHÓ EN BUSCA DE LA SIBILA.

EN SU CAMINO ENCONTRÓ EL TEMPLO QUE DÉDALO, AL HUIR DEL LABERINTO DE CRETA, DEDICARA AL DIOS APOLO.

DE PRONTO APARECIÓ JUNTO AL HÉROE LA CÉLEBRE ADIVINA...

¡NO ES TIEMPO DE DETENERTE A CONTEMPLAR TALES ESPECTÁCULOS! LO QUE AHORA IMPORTA ES QUE CUMPLAS LA VOLUNTAD DE ZEUS.

¡TIENES RAZÓN, SABIA MUJER! HE DE BAJAR AL AVERNO PARA HABLAR CON LA SOMBRA DE MI PADRE.

DESCENDER AL AVERNO ES FÁCIL: LA PUERTA PERMANECE ABIERTA CONSTANTEMENTE. LA DIFICULTAD ESTÁ EN VOLVER AL MUNDO DE LOS VIVOS.

SIN EMBARGO, TE AYUDARÉ. ANTE TODO, BUSCA UN ÁRBOL QUE TENGA UNA RAMA DE ORO, QUE OFRECEREMOS A PROSERPINA COMO REGALO.

AFRODITA VELABA POR SU HIJO.

¡NO TEMAS, HIJO MÍO! ¡YO TE AYUDARÉ!

LA DIOSA ENVIÓ DOS PALOMAS PARA QUE GUIARAN AL HÉROE TROYANO.

¡TRAERÉ LA RAMA DORADA, Y LUEGO TÚ ME GUIARÁS A LOS CAMPOS ELÍSEOS, DONDE MORA MI PADRE!

ENEAS SE ADENTRÓ EN EL BOSQUE, EN BUSCA DE LA RAMA ÁUREA.

CON LA AYUDA DE LAS PALOMAS, PUDO ENCONTRAR EL ÁRBOL.

EN SEGUIDA...

SI LA RAMA CEDE FÁCILMENTE, ENTONCES SABRÉ QUE LOS DIOSES APRUEBAN MI VIAJE AL AVERNO.

SIN MAYOR ESFUERZO, EL HÉROE SE APODERÓ DEL PRECIADO TROFEO...

...Y ABANDONANDO EL BOSQUE...

...REGRESÓ A DONDE LA SIBILA.

¡HE AQUÍ LO QUE ME PEDISTE, ADIVINA DE CUMAS! AHORA SÍ PODRÁS GUIARME EN MI VIAJE.

¡DICES BIEN, ENEAS! PARTIREMOS CUANTO ANTES.

GUIADO POR LA SIBILA, ÉNEAS LLEGÓ FRENTE A LA PUERTA DE LOS INFIERNOS.

AHORA TEN VALOR, PORQUE VAS A NECESITARLO.

LA SIBILA ENPEZÓ A BAJAR POR LA CUEVA, SEGUIDA DEL HÉROE.

ANTES DE LLEGAR AL UMBRAL DEL INFIERNO...

ESTOS SERES SON LOS PESARES, LAS ENFERMEDADES, LA MISERIA, LA POBREZA Y EL HAMBRE.

AQUEL SER DE NUMEROSAS CABEZAS ES BRIAREO; ESTAS SON LAS HIDRAS Y LAS QUIMERAS DE ALIENTO DE FUEGO.

ENEAS SE ESTREMECIÓ AL VER A TANTOS MONSTRUOS, Y LES HUBIERA ATACADO DE NO HABÉRSELO IMPEDIDO LA SIBILA.

AQUELLAS SON LAS FURIAS... ÉSTA ES LA DISCORDIA.

A POCO LLEGARON A ORILLAS DEL NEGRO RÍO COCITO, DONDE ENCONTRARON AL BARQUERO CARONTE.

EL BARQUERO SÓLO ADMITÍA A ALGUNOS PASAJEROS EN SU BARCA, DEJANDO A LOS DEMÁS.

¡NO ME DEJES, BARQUERO! ¡LLÉVAME YA!

AL VER ESTO, ENEAS PREGUNTÓ...

¿POR QUÉ LLEVA SÓLO A UNOS? ¿A QUÉ OBEDECE ESA DIFERENCIA?

CARONTE SÓLO TRANSPORTA A AQUELLAS ALMAS CUYOS CUERPOS HAN RECIBIDO LOS DEBIDOS RITOS FUNERALES.

LOS OTROS, LOS QUE NO HAN SIDO ENTERRADOS, DEBEN VAGAR POR LA ORILLA DURANTE CIEN AÑOS.

EN AQUEL MOMENTO, ENEAS VIO ENTRE LOS MUERTOS A SU PILOTO.

¡PALINURO!

¡OH, ENEAS! ¡AYÚDAME A PASAR A LA OTRA ORILLA!

¡CREO QUE NO ES POSIBLE! PERO, DIME, ¿CÓMO ENCONTRASTE LA MUERTE?

TRAS DE CONTAR PALINURO SU DESGRACIA...

NO PODEMOS CONTRAVENIR LAS LEYES DE HADES, EL SEÑOR DE LOS INFIERNOS; PERO CONSUÉLATE, PALINURO...

TU CUERPO PRONTO SERÁ ARROJADO POR LAS AGUAS A UNA PLAYA. LOS HABITANTES DEL PAÍS TE DARÁN DEBIDA SEPULTURA.

AL ACERCARSE A LA BARCA...

¿POR QUÉ VIENE ÉL ARMADO Y VIVO A LAS REGIONES INFERNALES? ¿QUÉ DERECHO LE ASISTE?

ENEAS MOSTRÓ LA RAMA DORADA AL BARQUERO.

¡OH! ¡SUBID! ¡OS LLEVARÉ AL OTRO LADO!

AL DESEMBARCAR, SE ENFRENTARON AL CANCERBERO...

LA ADIVINA ARROJÓ AL PERRO UN PASTEL HECHIZADO QUE HIZO DORMIR AL GUARDIÁN.

AL CRUZAR POR UNA GALERÍA...

¿ERES TÚ, DIDO? ENTONCES, ¿ES VERDAD QUE MORISTE?

PONGO A LOS DIOSES POR TESTIGOS DE QUE TE ABANDONÉ CON PESAR Y POR OBEDECER LAS ÓRDENES DE ZEUS.

DIDO NO DIJO NADA Y SE ALEJÓ.

AL FIN LLEGARON A LOS CAMPOS ELÍSEOS, DONDE MORAN LOS FELICES.

ALLÍ BUSCARON AL ANCIANO ANQUISES.

FINALMENTE...

¡CUÁNTO TIEMPO TE HE ESPERADO!...

¡OH, PADRE! TU IMAGEN ESTABA SIEMPRE PRESENTE EN MI ESPÍRITU.

AL ACERCARSE AL PUNTO DONDE NACE EL RÍO PO Y EMPIEZA A FLUIR HACIA LOS HOMBRES...

¿QUIÉNES SON ESOS SERES?

SON LAS ALMAS QUE ESTÁN EN ESPERA DE VOLVER A ENCARNAR. AHORA YA NO RECUERDAN SUS PRIMITIVAS FORMAS.

¡OH, PADRE! ¿PUEDE ALGUIEN AMAR TANTO LA VIDA, QUE DESEE SALIR DE ESTOS PLACENTEROS SITIOS PARA IR A VIVIR EN EL MUNDO?

ANQUISES REVELÓ ENTONCES A SU HIJO EL DESTINO QUE LOS DIOSES LE TENÍAN RESERVADO.

DESPUÉS, ENEAS Y LA SIBILA DEJARON A ANQUISES, Y VOLVIERON AL MUNDO DE LOS VIVOS.

SEAS DIOSA O UNA MORTAL AMADA POR UN DIOS, HARÉ LEVANTAR UN TEMPLO EN TU HONOR, Y OFRECERÉ SACRIFICIOS EN ÉL.

NO SOY NINGUNA DIOSA Y NO TENGO DERECHO A LOS SACRIFICIOS.

LA SIBILA CONTÓLE AL HÉROE SU VIDA.

SI HUBIESE CORRESPONDIDO AL AMOR DE APOLO, GOZARÍA AHORA DE LA INMORTALIDAD.

"APOLO ME PROMETIÓ CONCEDERME TODOS MIS DESEOS SI ACEPTABA SU AMOR..."

¿EN VERDAD ACCEDERÍAS A TODOS MIS DESEOS?

"ENTONCES, TOMANDO UN PUÑADO DE ARENA, DIJE AL DIOS..."

CONCÉDEME VIVIR TANTOS AÑOS COMO GRANOS DE POLVO TENGO EN ESTA MANO.

AL LLEGAR AL MUNDO DE LOS VIVOS...

Y COMO ME NEGARA A SER SU ESPOSA, EL DIOS ME DEJÓ ENVEJECER. HE VIVIDO 700 AÑOS Y AÚN HE DE VER 300 MÁS.

PERO MI VOZ SEGUIRÁ OYÉNDOSE CON RESPETO EN LA TIERRA EL DÍA EN QUE DESCIENDA PARA SIEMPRE AL AVERNO.

DESPUÉS DE DEJAR A LA SIBILA, ENEAS SE REUNIÓ CON SUS HOMBRES.

EN SEGUIDA, LOS ENEADAS BUSCARON LA DESEMBOCADURA DEL RIO TIBER...

AL HALLARLA, LAS NAVES TROYANAS ANCLARON Y SUS HOMBRES BAJARON A TIERRA.

USANDO UNAS GALLETAS COMO PLATOS, LOS ENEADAS COMIERON ALEGREMENTE.

DE PRONTO, IULO, EL HIJO DE ENEAS, EXCLAMÓ ENTRE RISAS...

¡JA, JA! ¡MIRAD! ¡SE ESTÁN COMIENDO SUS PLATOS!

TODOS LOS TROYANOS CELEBRARON RUIDOSAMENTE LA BROMA.

CON SERIEDAD, ENEAS HABLÓ ASÍ A SUS HOMBRES...

LAS PALABRAS DE IULO SON UN BUEN PRESAGIO. ¡HEMOS LLEGADO A LA TIERRA PROMETIDA! ¡ÉSTA SERÁ DESDE AHORA NUESTRA PATRIA Y NUESTRO HOGAR!

FIN

Y TÚ... ¿QUÉ SABES ACERCA DEL ATLÁNTICO?

La

ENCICLOPEDIA DE ORO

te enseñará lo que debes saber acerca del Oceáno Atlántico . . . Y del atletismo, y del átomo, y de la aurora boreal.

La ENCICLOPEDIA DE ORO te dará muchos más conocimientos y te ayudará a triunfar en los estudios. 16 bellos volúmenes ilustrados con dibujos a colores y con textos sencillos y claros, que son síntesis del conocimiento universal, al alcance del niño y del joven.

Envía hoy mismo el cupón y te enviaremos un folleto ilustrado, totalmente gratis, para que tú y tus papás conozcan la . . .

ENCICLOPEDIA DE **ORO**

¡UNA PUBLICACION CON EL SELLO DE CALIDAD NOVARO!

ORGANIZACIÓN EDITORIAL NOVARO, S.A.

DONATO GUERRA 9 • APARTADO POSTAL 10223 • MEXICO 1, D.F.

Señores: les ruego que me envíen, completamente gratis, un folleto ilustrado, para conocer la ENCICLOPEDIA DE ORO.

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

CIUDAD Y ZONA _____

ESTADO _____

¿Quiere ser catedrático de un día para otro?

TODOS QUISIERAMOS, PERO ES TOTALMENTE IMPOSIBLE. SIN EMBARGO, SABIENDO ELEGIR LAS LECTURAS ADECUADAS, EN CORTO TIEMPO SE PUEDE ADQUIRIR UNA CULTURA GENERAL, QUE AUMENTE LAS POSIBILIDADES DE EXITO EN LA VIDA. "LOS LIBROS DE ORO DEL SABER" ES UNA COLECCION DE INTERESANTES ESTUDIOS SOBRE LOS MAS VARIADOS TEMAS, QUE LE APORTAN CONOCIMIENTOS DE GRAN UTILIDAD. ADEMAS, POR LA AMENIDAD DE SU TEXTO Y SUS ATRACTIVAS ILUSTRACIONES, DIFICILMENTE SE OLVIDAN LOS IMPORTANTES DATOS QUE APORTAN.

ACOSTUMBRESE A LEER "LOS LIBROS DE ORO DEL SABER"

¡GRATIS! DOS NUMEROS EN LA SUSCRIPCION ANUAL A "LOS LIBROS DE ORO DEL SABER" ¡AHORRE $ 16.00! OBTENGA 12 NUMEROS CON VALOR DE $ 96.00 POR SOLO $ 80.00

DESEO UNA SUSCRIPCION, POR UN AÑO A "LOS LIBROS DE ORO DEL SABER" EN LA INTELIGENCIA DE QUE DOS NUMEROS ME SERAN ENVIADOS GRATUITAMENTE. INCLUYO CHEQUE O GIRO POSTAL POR LA CANTIDAD DE $ 80.00

PRECIO Y CONDICIONES EXCLUSIVOS PARA LA REPUBLICA MEXICANA.

ORGANIZACIÓN EDITORIAL NOVARO S.A.

DONATO GUERRA 9 • APARTADO POSTAL 10223 • MEXICO 1, D. F.

NOMBRE _____

DIRECCION _____

CIUDAD Y ZONA _____

ESTADO _____

PAIS _____